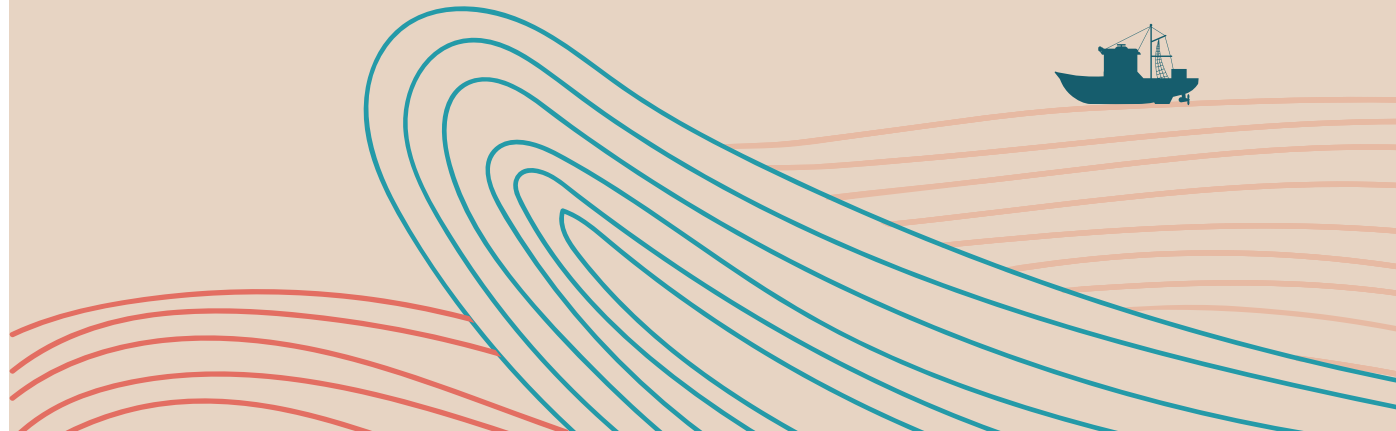
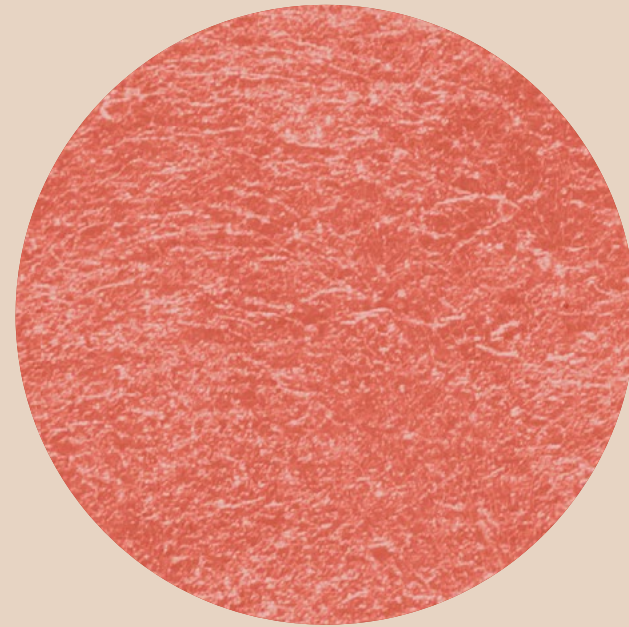


# ITSASMINA



ITSASMINA es una experiencia única que combina cine y danza para reflexionar sobre la relación entre un pueblo de la costa y el mar en el siglo XXI: como seguir viviendo en armonía?

**dantzaz**



# ÍNDICE

ITSASMINA .....	3
CINE ITSASOAK PIZTEN GAITU .....	5
DANZA GESALA .....	7
CONTACTO Y COLABORADORES .....	9

# ITSASMINA

Con *ITSASMINA*, te invitamos a sumergirte en las profundidades del puerto de Getaria, donde el mar y su gente han forjado una identidad única a lo largo de los siglos. A través del cine y la danza, exploraremos la esencia misma de un pueblo marinero y su relación con el mar, la histórica y la actual.

La parte documental nos invita a explorar las raíces marítimas de un pueblo pesquero. Durante unos 35 minutos, nos sumergiremos en las historias y los paisajes que revelan la profunda conexión entre el pueblo y el mar que lo rodea. Nos preguntaremos sobre la continuidad de esta identidad en la era moderna, y reflexionaremos sobre la importancia del mar en la vida cotidiana y la cultura de este pueblo.

Tras esta inmersión en el mundo de la vida en un puerto, continuaremos con una coreografía inspirada en las tradiciones y la modernidad de la vida en el mar. Durante unos 25 minutos, los y las bailarinas nos guiarán a través de un viaje emocional que captura

la esencia misma de la vida en este pueblo marinero. La danza se convertirá en un lenguaje universal que nos hablará de la relación entre las tradiciones ancestrales y la vida contemporánea, mientras exploramos la conexión profunda entre el ser humano y su entorno marítimo.

Capa a capa, exploraremos la historia y la identidad de este pueblo, recordando las palabras de Robert Frank: "Lo importante es ver aquello que resulta invisible para los demás". En esta especial velada, veremos más allá de lo visible, sentiremos la fuerza del mar y la vitalidad de su gente, y seremos testigos de la magia que surge cuando el arte y la vida se entrelazan en perfecta armonía.

# UNA INSPIRACIÓN @MÚN Y @MPARTIDA

Dantzaz y Txikota han forjado una sólida colaboración a lo largo de los años, dando origen a proyectos significativos como BASOTIK ITSASORA y BASOA en 2019. Estos evolucionaron hasta convertirse en BASOTIK ITSASORA 2.0, fusionando cine y danza de manera innovadora. En 2021, Txikota compartió una inspiración con Dantzaz que dio vida a la producción audiovisual "ITSASOAK PIZTEN GAITU" (estrenado en 2022 y ganador de la Biznaga de Plata en el festival de Cine de Málaga 2023):

Impulsados por esta visión, Dantzaz se embarcó en un proyecto basado en esta inspiración, colaborando con el coreógrafo Gil Harush para crear "Gesala", una coreografía sobre nuestra relación ancestral con el mar.

Después del éxito de BASOTIK ITSASORA 2.0, Dantzaz y Txikota vuelven a unir fuerzas para crear ITSASMINA: una nueva fusión de cine y danza que se estrenó en los cines Golem de Pamplona en mayo de 2024.

Getaria es como un cabo sumergido en el mar. Su legado marítimo y gastronómico se ha transmitido de generación en generación, creando un vínculo especial entre el mar y las llamas de la parrilla. Sin embargo, el declive de la flota pesquera actual amenaza con extinguir tanto el conocimiento como la materia prima esencial para las parrillas del pueblo. ¿Nasta cuándo podremos mantener vivo este legado?

@txikota



# CINE ITSASOAK PIZTEN GAITU

Ganador de la Biznaga de Plata en el  
festival de Cine de Málaga 2023

@txikota

El documental pretende destapar la personalidad de Getaria durante siglos. Un pueblo surgido del mar. Un pueblo que ha mirado desde hace siglos al mar. La mar lo revitalizará. Un mar que se ha convertido en una forma de vivir, de sentir, de relacionarse, de amar. Un carácter. Especial y único. El de Getaria.

Pasado, presente y futuro confluyen en este documental. Una ola de transmisión. Una ola que se quiere coger conjuntamente con todos/as getariarras en la misma dirección. Con el objetivo de llegar al puerto adecuado. Haciendo frente a las tormentas, a los vientos y a las corrientes.

La pieza audiovisual quiere animar al/la espectador/a a relacionarse con el mundo marítimo. Porque la mar es capaz de empapar a todos/as. Este documental pretende poner en valor la mar, sacar a la luz la oscura situación de las mujeres, la cadena de valor, el cambio socio-económico, el arte.

La mar nos da la vida. La vida es la mar. La mar nos revitalizará. ¿Qué hacer para poner de nuevo a todo un pueblo mirando hacia la mar?





## FIGUA TÉCNICA

**Director:** Beñat Gereka

**Imagen:** Juanfe Garcés, Beñat Gereka, Gorka Arostegi, Urtzi Esnal

**Edición:** Txikota Komunikazioa

**Bailarines/as:** Andrea Aguado, Maddi Gaztelumendi, Laura G. Latasa, Julen Flores, Beñat Urrutia, Aitor Jimenez.

**Coreografía:** Gil Harush

**Producción:** Txikota y Dantzaz

**Textos:** Xabier Sukia

**Grafismo:** Lara Iturain

**Traducción:** Belaxe

**Redactor:** Iñigo Exposito

**Diseño cartel:** Xabier Isasti

**Duración:** 40 min.



## BEÑAT GEREKA

Licenciado en Comunicación Audiovisual y Responsable de Comunicación de Txikota Komunikazioa. Tras su paso por el mundo de la televisión, inicia su propio proyecto profesional, enfocado a la realización audiovisuales corporativos, especialmente en el ámbito de la gastronomía y la danza. Este es su segundo trabajo documental.

# DANZA GESALA

@BlancaRazquín

Esta nueva coreografía es creada con la motivación de seguir ofreciendo danza de calidad internacional y hacerla llegar a cuantos espacios y públicos sea posible.

Es una producción para siete intérpretes, inspirada en las mismas ideas que el documental que le precede, y que se convierte en el punto de partida para una nueva creación, generando nuevas reflexiones y nuevas resonancias que parten de la visión de un recién llegado a estas tierras como es Gil Harush, esta vez en forma de danza, poesía y movimiento.

Dos caminos que beben de una misma fuente, para divergir y converger, en caminos que se entrecruzan entre artes.



## FIGURA TÉCNICA

**Coreografía:** Gil Harush

**Dirección Artística y asesoramiento coreográfico:** Adriana Pous

**Intérpretes:** Dantzaz

**Espacio sonoro/Música:** Assaf Amdursky, Shlomi Shaban

**Idea de vestuario:** Gil Harush

**Realización de vestuario:** Saioa Matxain

**Realización audiovisual:** Txikota

**Fotografía:** Txikota/Blanca Razquin

**Dirección general:** Fernando Sáenz de Ugarte

**Producción:** Dantzaz & Txikota

## GIL HARUSH

Gil Harush, coreógrafo, psicoterapeuta e instructor de danza, nacido y criado en Israel. Se graduó en el departamento de danza de la Escuela Superior de Artes Thelma Yellin, Tel Aviv. En 2007, Harush realizó una educación superior en danza en la Rotterdam Dance Academy, Holanda, donde creó sus primeras obras de danza como coreógrafo y trabajó con notables creadores y coreógrafos de toda Europa e Israel.

En 2010, Harush regresó a Israel donde estableció "Ensemble Gil Carlos & Family", una compañía de danza y performance establecida en Tel Aviv. Más tarde en el mismo año, Harush ganó el Premio de la Unión Israelí de Artes Escénicas. Los trabajos de Harush ilustran situaciones y relaciones de la vida real, con un fuerte componente en los elementos visuales. Siempre pone gran énfasis en los campos de la psicoterapia y sus estudios de Equilibrio Cuerpo y Mente: En 2017 Harush completó sus estudios de psicoterapia y su práctica en el departamento de oncología del Hospital Beilinson, en Israel.



# @CONTACTO Y @LABORADORES

COPRODUCEN



SUBVENCIONAN



COLABORAN

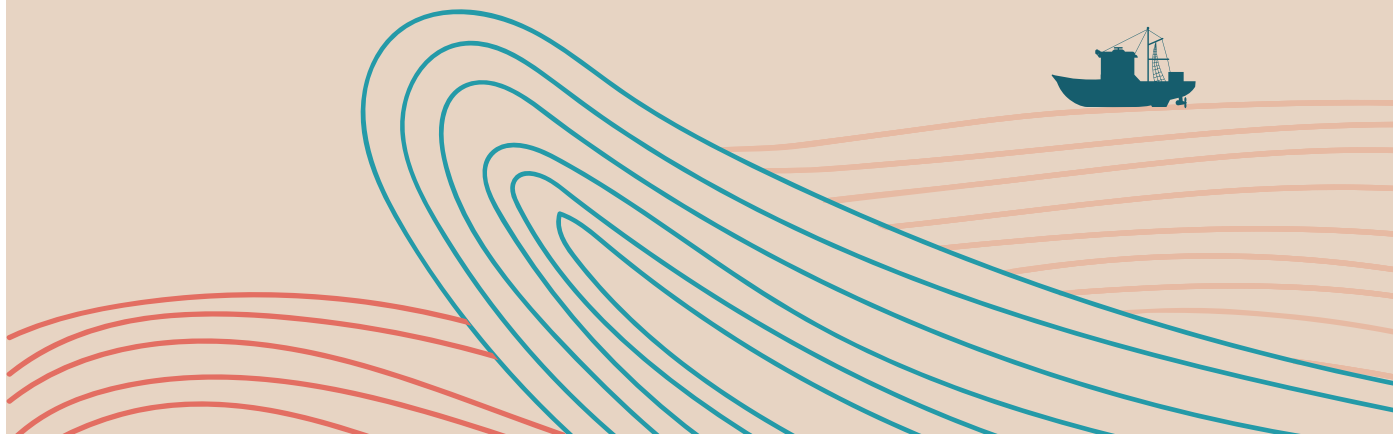
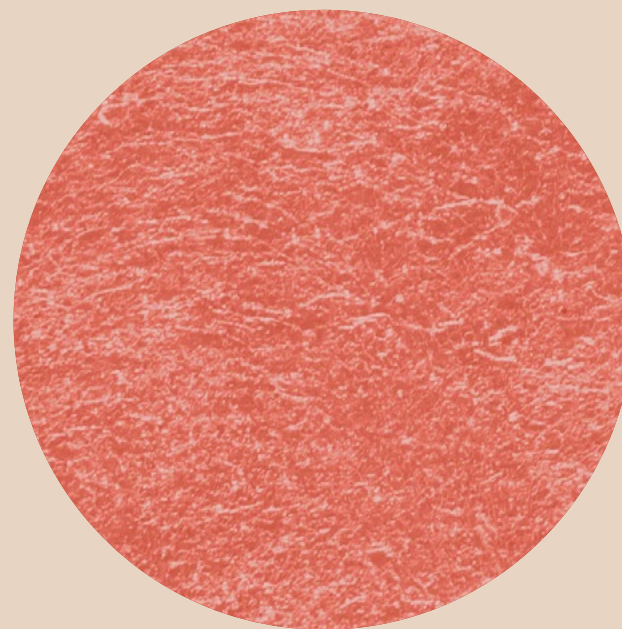


# ITSASMINA



ITSASMINA zinema eta dantza uztartzen dituen esperientzia paregabea da, kostaldeko herri baten eta itsasoaren XXI. mendeko harremanaz hausnartzeko: nola jarraitu harmonian bizitzen?

**dantzaz**



# AURKIBIDEA

ITSASMINA .....	3
ZINEMA ITSASOAK PIZTEN GAITU .....	5
DANTZA GESALA .....	7
KONTAKTUA ETA KOLABORATZAIIEAK .....	9

# ITSASMINA

ITSASMINArekin, Getariako portuaren sakonean murgiltzera gonbidatzen zaitugu, han itsasoak eta bertako jendeak nortasun paregabea eratu baitute mendeetan zehar. Zinearen eta dantzaren bidez, herri marinel baten esentzia bera eta itsasoarekin duen harremana, historikoa eta gaur egungoa aztertuko ditugu.

Dokumentalak arrantza-herri baten itsas sustraiak esploratzera gonbidatzen gaitu. 35 bat minutuz, herriaren eta itsasoaren arteko lotura sakona erakusten duten istorio eta paisaietan murgilduko gara. Identitate horrek aro modernoan duen jarraitutasunari buruz galdetuko diogu geure buruari, eta itsasoak eguneroko bizitzan duen garrantziaz eta herri honen kulturaz hausnartuko dugu.

Portu bateko bizitzaren munduan murgildu ondoren, tradizioetan eta itsasoko bizitzaren modernitatean oinarritutako koreografia batekin jarraituko dugu. 25 bat minutuz, dantzariak bidaia emozional batean zehar gidatuko gaituzte, herri marinel honetako bizitzaren funtsa bera harrapatuz. Dantza hizkuntza unibertsala izango da, eta

antzinako tradizioen eta bizitza garaikidearen arteko harremanaz hitz egingo digu, gizakiaren eta itsas ingurunearen arteko lotura sakona aztertzen dugun bitartean.

Geruzaz geruza, herri honen historia eta nortasuna arakatuko dugu, Robert Frank-en hitzak gogoratu: "Garrantzitsuena besteentzat ikusezina dena ikustea da". Gaultdi berezi honetan, ikusgaia baino haratago ikusiko dugu, itsasoaren indarra eta bertako jendearen bizitasuna sentituko ditugu, eta artea eta bizitza harmonia perfektuan elkartzen direnean sortzen den magiaren lekuko izango gara.

# INSPIRAZIO KOMUN ETA PARTEKATUA

Dantzazek eta Txikotak lankidetzaz sendoa sortu dute urteetan zehar, eta BASOTIK ITSASORA eta BASOA bezalako proiektu esanguratsuak sortu dituzte 2019an. Hauek eboluzionatu egin zuten BASOTIK ITSASORA 2.0 bihurtu arte, zinema eta dantza modu berritzailean uztartuz. 2021ean, Txikotak "ITSASOAK PIZTEN GAITU" ikus-entzunezko produkzioari bizia eman zion Dantzaz-ekin inspirazio bat partekatu zuen (2022an estreinatu zen eta Malagako 2023ko Zinema Jaialdian Zilarrezko Biznaga irabazi zuen):

Ikuspegi horrek bultzatuta, Dantzaz inspirazio horretan oinarritutako proiektu batean murgildu zen, Gil Harush koreografoarekin elkarlanean "Gesala" sortzeko, itsasoarekin izan genuen antzinako harremanari buruzko koreografia.

BASOTIK ITSASORA 2.0ren arrakastaren ondoren, Dantzazek eta Txikotak indarrak batu dituzte berriro ITSASMINA sortzeko: zinema eta dantza uztartze berri bat, Iruñeko Golem zinemetara 2023ko maiatzean iritsiko dena.

Getaria itsasoan murgildutako lurmutur bat bezalakoa da. Bere itsas eta gastronomia ondarea belaunaldi belaunaldi transmititu da, itsasoaren eta parrillako sugarren artean lotura berezia sortuz. Nala ere, gaur egungo arrantza-ontzidiaren gainbeherak arriskuan jartzen du ezagutza eta herriko parrillentzako funtsezko lehengaia desagertzea. Noiz arte mantendu ahal izango dugu ondare hau bizirik?

@txikota





# ZINEMA ITSASOAK PIZTEN GAITU

Malagako 2023ko Zinema Jaialdian  
Zilarrezko Biznaga irabazlea

@txikota

Dokumentalak mendeetan Getariak izan duen nortasuna azalera nahi du. Itsasotik sortutako herria. Itsasoari begira egon dena. Itsasoak biziberrituko duena. Bizitzeko, sentitzeko, harremantzeko, maitatzeko modu bat. Herri izaera bat. Berezia eta bakarra. Getariarena. Euskaldunona.

Iragana, oraina eta etorkizunak bat egiten dute ikus-entzunezkoan. Transmisiorako olatua. Hura hartu eta ondorengoekin batera norabide berean hartu nahi den olatua.

Itsas-munduarekin harremantzeraz bultzatu nahi du ikus-entzulea. Itsasoa oso zabala delako eta guztiok bustitzen gaituelako. Itsasoa balorean jarri nahi da, emakumeen egoera iluna argitara eman, etenik gabeko balio katea dela azalera, aldaketa sozio-ekonomikoa, artea... Itsasoa ardatz hartuta gizartean dauden arrakalak bistartu eta ura bide egokia hartzera eraman.

Itsasoak bizi gaitu. Itsasoak biziberrituko gaitu. Zer egin herria itsasora begira jartzeko?



## FITXA TEKNIKOA

**Zuzendaria:** Beñat Gereka

**Irudia:** Juanfe Garcés, Beñat Gereka, Gorka Arostegi, Urtzi Esnal

**Edizioa:** Txikota Komunikazioa

**Dantzariak:** Andrea Aguado, Maddi Gaztelumendi, Laura G. Latasa, Julen Flores, Beñat Urrutia, Aitor Jimenez.

**Koreografia:** Gil Harush

**Produkzioa:** Txikota eta Dantzaz

**Testuak:** Xabier Sukia

**Grafismoa:** Lara Iturain

**Itzulpena:** Belaxe

**Erredaktorea:** Iñigo Exposito

**Kartelaren diseinua:** Xabier Isasti

**Iraupena:** 40 min.



## BEÑAT GEREKA

Ikus-entzunezko Komunikazioan Lizentziaduna eta Txikota Komunikazioaren Arduraduna. Telebista munduan ibili ondoren, bere proiektu profesionalarekin dio, ikus-entzunezko errealizazio korporatibora bideratua, batez ere gastronomia eta dantzaren esparruan. Hauxe da bere bigarren lan dokumentala.

# DANTZA GESALA

@BlancaRazquín

Pandemia betean, eta nazioarteko kalitatezko dantza eskaintzen jarraitzeko eta ahal den espazio eta publiko guztietara helarazteko beharrak eraginda, Dantzaz itsasoari, suari, tradizioari eta garapenari lotutako abentura berri batean murgilduko da.

Zazpi dantzarirentzako ekoizpena da eta Gil Harushek sortu du, Txikota Komunikazioak 2021ean ekoiztutako eta parrillan irudikatutako Getariako arrantza- eta gastronomia-tradizioak babesteko ideari buruzko dokumental baten ideian oinarrituta. Ideia hori abiapuntu bihurtzen da sorkuntza berri baterako, gogoeta berriak eta erresonantzia berriak sortuz, lurralde hauetara iritsi berri den Gil Harush baten ikuspegitik abiatuta, oraingoan dantza, poesia eta mugimendu moduan.

Iturri beretik edaten duten bi bide, dibergitzeko eta bat egiteko, arteen artean gurutzatzen diren bideetan.



## FITXA TEKNIKOA

**Koreografia:** Gil Harush

**Zuzendaritza artistikoa/ aholkularitza koreografikoa:** Adriana Pous

**Interpretazioa:** Dantzaz

**Soinu espazioa/Musika:** Assaf Amdursky, Shlomi Shaban

**Jantzien ideia:** Gil Harush

**Jantzien ekoizpena:** Saioa Matxain

**Ikus-entzunezko errealizazioa:** Txikota

**Argazkiak:** Txikota/Blanca Razquin

**Zuzendaritza nagusia:** Fernando Sáenz de Ugarte

**Ekoizpena eta banaketa:** Dantzaz & Txikota

## GIL NARUSH

Gil Harush, koreografo, psikoterapeuta eta dantza irakaslea, Israelen jaio eta hazia. Thelma Yellin Arte Eskolako (Tel Aviv) dantza sailean graduatu zen. 2007an, Harushek dantzako goi-mailako hezkuntza egin zuen Rotterdam Dance Academyn, Holandan. Bertan, koreografo gisa sortu zituen bere lehen dantza lanak, eta Europa eta Israel osoko sortzaile eta koreografo nabarmenekin lan egin zuen.

2010ean, Harush Israelera itzuli zen, eta bertan "Ensemble Gil Carlos & Family" ezarri zuen, Tel Aviven ezarritako dantza eta performance konpainia. Urte berean, Harushek Israelgo Batasunaren Arte Eszenikoen Saria irabazi zuen. Harushen lanek bizitza errealeko egoerak eta harremanak ilustratzen dituzte, elementu bisualetan osagai sendoa dutenak. Beti jartzen du arreta handia psikoterapiaren eta Gorputzaren eta Adimenaren Orekari buruzko ikasketetan: 2017an Harushek psikoterapiako ikasketak eta praktika osatu zituen Beilinson Ospitaleko onkologia sailean, Israelen.

# KONTAKTUA ETA KOLABORATZAILEAK

EKOIZLEAK



DIRU LAGUNTZAILEAK



LAGUNTZAILEAK

